

图解

大藏经精华



经典传家系列丛书

鸠摩罗什等
译著

崇贤书院
释
黄山书社

经典传家系列丛书

经典传家系列丛书

图解

大藏经精华

鸠摩罗什等

译著

崇贤书院

释译

黄山书社

图书在版编目(CIP)数据

图解大藏经精华 / 鸠摩罗什等译著, 崇贤书院释译. —合肥: 黄山书社, 2015. 11

(经典传家系列丛书)

ISBN 978-7-5461-5313-1

I. ①图… II. ①鸠… ②崇… III. ①大藏经 - 通俗读物 IV. ①B941 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 286471 号

出品人 任耕耘

总策划 任耕耘 李克

选题策划 汤吟菲 白剑峰

项目统筹 刘春

责任编辑 程景

装帧设计 未氓

责任印制 戚帅

出版发行 时代出版传媒股份有限公司(<http://www.press-mart.com>)

黄山书社(<http://www.hspress.cn>)

地址邮编 合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场 7 层 230071

印刷 安徽新华印刷股份有限公司

版次 2016 年 3 月第 1 版

印次 2016 年 3 月第 1 次印刷

开本 700mm × 1000mm 1/16

字数 430 千

印张 27.25

书号 ISBN 978-7-5461-5313-1

定价 32.80 元

服务热线 0551 - 63533706

销售热线 0551 - 63533761

官方直营书店(<http://hsssbook.taobao.com>)

版权所有 侵权必究

凡本社图书出现印装质量问题,
请与印制科联系。

联系电话 0551 - 63533725

《大藏经精华》阅读指南

引领读者轻松步入佛学殿堂

题解、原文、注释、译文帮助读者解读深奥的佛学哲理和教义经典。

切实为读者扫清阅读障碍

生僻字反复注音，拼音随文添加，便于读者连贯阅读。

版面插画

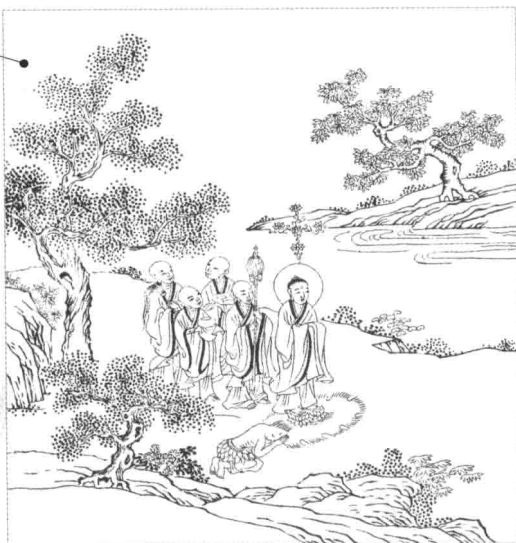
- 搜集两百余幅珍贵古代版画。
- 画面线条清晰，图案精美。

版画解说

- 版画单独形成一条阅读线索，极大地丰富了本书的内容。

大藏经精华

金刚经



布发掩泥

《因果经》上言：一日，善慧得燃灯佛即将从一段道路经过。他发现此路满是泥泞，心想：如来千辐轮足是何尊贵，怎么可以踏此污湿之地？于是便脱下身上的鹿皮衣盖在地上，但皮衣仍不足以掩泥，于是他便全身躺于地面之上，将头发解开覆于泥地上，让佛从其身体上走过。

因之，佛为善慧授记说：“将来你必于五浊恶世中作佛，度化人世。”

善慧听此不胜欣喜，便求佛准许他出家为沙门。佛知其道念坚定，便说：“善来比丘！”于是善慧深发自愿，袈裟着身，即成沙门。善慧比丘无比欢喜，于是舍离鬘鬘。

今见世间等，令我开慧眼，为说清淨法，去离一切罪。

今遇天人尊，令我得无生，愿将来获果，亦如阿尼尊。

〇〇六

《大藏经精华》阅读指南

常识、典故积累

对原文中涉及的佛教常识详加解释，便于读者了解佛理、教义等诸多方面的知识。

珍贵版画丰富阅读

书中选取二百余幅珍贵版画，加入佛教故事，丰富阅读内容。

善现启请分第二

题解

心在修道中的地位非常重要，《金刚经》即从心开始讲解法理。佛祖有心，所以才会用心地去想念、爱护诸位菩萨和众生，才会耐心地教导天下人，让人们觉悟真理，悟透人生。诸位菩萨与众生也有心，他们明白了佛所讲的真理，而且也发下誓来要拥有那无上正等正觉的菩提心。菩提即是觉悟，只有降伏了凡夫心，才能够得到这觉悟心。人皆有心，就看你怎么对待自己的这颗心了。从中便有了佛与菩萨和众生的区别，可见区别这三者的根本原因在于我们对待心的方法。

〔原文〕

时，長老須菩提^①，在大众中，即从座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬而白佛言：“希有^②世尊！如来善护念诸菩萨^③，善付嘱诸菩萨。世尊！善男子、善女人^④，发阿耨多罗三藐三菩提心^⑤，云何应住？云何降伏其心？”佛言：“善哉，善哉！须菩提！如汝所说，如来善护念诸菩萨^⑥，善付嘱诸菩萨。汝今谛听，当为汝说。善男子、善女人发阿耨多罗三藐三菩提心，应如是住^⑦，如是降伏其心。”“唯然，世尊！愿乐欲闻。”

〔注释〕

①须菩提：释迦牟尼的十大弟子之一，解空第一，意译为“善现”“善见”“善吉”“空生”。唯善唯吉，能解空法，空性出生万法，故名“空生”。因能利人利物，随缘而现空性，故称“善见”。万行吉祥，故称“善吉”。

②右膝著地，合掌恭敬而白佛言：右膝著地，表示三业摧伏已净。另一说因为右为正道，左为邪道，表示以正去邪，故右膝着地。“合掌”，表示心合于道，适合于心。“白”，即启，或启请。著，着。

③希有：佛教名词，世间少有，表示对老师释迦牟尼的仰重和珍视。

大藏经精华

金
刚
经



〇
〇
七

题解

- 简陈经文内容。
- 讲解、探究经文含义。
- 概括经文的深奥主旨。

注音

- 生僻字随文注音。
- 疑难字词反复注音，加深读者记忆。

注释

- 准确、严谨，为读者排除阅读障碍。
- 详细讲解佛教常识，帮助读者扩大知识范围。

【总序】

国学是什么？简单说，就是中国人之所以成为中国人的学问。因此，国学不仅包括数千年积累流传下来的经典，比如“四书五经”、《老子》《庄子》《孙子》《史记》《汉书》、唐诗、宋词，也包含研究中国人思维方式、生活方式、行为方式乃至娱乐方式的各种学问。广言之，国学研究的对象不仅包括文献，也包括实物；不仅包括物质文化遗产，也包括非物质文化遗产，如我国各民族的建筑、服饰、饮食、音乐、绘画、医药、戏曲等等。

国学是不断丰富、不断发展的学问。上面说的从“四书五经”到唐诗、宋词就是一个不断丰富发展的过程。近代以来，国学的研究范围还在不断地扩大，比如敦煌学、甲骨学，是随着有关文物的出土而兴起的；比如红学，是随着文学理论和学术风气的发展变化而兴起和发展的。随着时间的推移和学术的进步，必将有更多的学问被纳入国学研究的范围。

数千年来，中国人做学问形成了自己独特的理论和方法，比如思想理论、史学理论、文学理论，以及训诂学、考据学、音韵学等等。但这些理论和方法并不是一成不变的。比如，在史学研究领域，由于地下文物的出土，王国维等人提出了以地下文物与传世文献相补充互证的“二重证据法”。近代以来，西风劲吹。国人主动借鉴西方学术研究的理论和方法，研究中国学问。王国维借鉴尼采的哲学理论研究中国的文学戏剧，胡适以杜威的实验主义研究中国的“国故”。国学从来没有拒绝外国学问的融合，佛教传入中国后，经过改造，形成了中国独特的佛学、因明学；自明朝末年西学传入中国后，中国的天文学、数学等就已经融入了西学的因素。马克思主义传入中国后，不少人用马克思主义理论研究中国历史文化，它们自然也成为了国学的一部分。因此，国学又是开放的、随时代而进步的。那么，

当今我们研究、振兴国学，不允许也不应该倒退，不允许也不应该僵化。

然而，国学又是与西学明显区分的。国学是西学的对应物，是与西学完全不同的学术体系。在近代，西学挟坚船利炮强势进入中国之后，中国人还视自我，对于中国固有之学问的称呼出现了中学、国故学、国粹、国学这样的名称。面对“帝国主义”的强大，中国人自愧不如，一方面拼命地学习、引进西学，另一方面拼命地贬低、抛弃国学。虽然也有一些人，如张之洞为保护中华文化之根本，提出“中学为体，西学为用”，如胡适，提出“整理国故”，以“再造文明”“建立民族自信心”，但其声音终被时代所淹没。国学一再被严重曲解和轻视，造成了中国历史文化的大断裂。也许，这一历史过程是必然的。但回顾过去，中国在走向独立富强的过程中，国学所付出的代价实在太太、太惨重了。

新中国成立后，饱受屈辱的中国人从此站立了起来，民族自信心大大加强，但没有能够及时认识到国学在新时代的重要性，甚至仅存的一点点国学遗产也进一步成为被抛弃的对象。改革开放三十年之后，走向富强的国人终于幡然醒悟，保护和振兴国学逐渐成为全民的共识。一个强大的自立于世界民族之林的国家，必然要有与之相匹配的伟大的民族文化。中国人，从领导者、学术界到普通百姓，都在重新发现国学的现代价值。同时，在走向全球化的进程中，东西方各国也把目光投向了中国。中国学问，中国的一切都在被重新评价。中国不仅为了自身的建设和发展需要从传统文化中汲取智慧，而且也面临着以优秀的中华文化向全人类贡献智慧的责任和挑战。

那么，这套经典传家丛书的编纂就是可喜的，编纂者的初衷和努力就是可敬的。希望这套丛书能发挥点滴作用，如同涓涓细水与千百万有志者的努力一道汇成大潮，去迎接中华民族的伟大复兴！

是为序。



毛佩琦

二〇一五年五月

【前 言】

佛教自传入中国，对中华民族的政治、经济、思想、雕塑、绘画、建筑等方面都有深远的影响，已成为我们这个民族必不可少的元素之一。如要了解我们的民族，了解我们的文化，了解一定的佛学知识是非常必要的。学习佛学，可以使我们获得一种独特的世界观和方法论，可以提高心灵的修养，对于我们的人生大有裨益。

《大藏经》是佛教典籍的汇编，又称“藏经”“三藏经”或“一切经”，它包括经藏、律藏、论藏三藏的内容。此外，还包括有关经、律、论的注释和疏解等“藏外典籍”。《大藏经》的编纂，始于释迦牟尼涅槃不久，弟子们为保存他的说教，统一人们对佛法的见解和认识，通过会议方式的结集，形成一致公认的经、律、论内容。其后又增加了有关经、律、论的注释和疏解等“藏外典籍”，成为卷帙浩繁的四大部类。自佛教传入中国以来，只有上座部的三藏比较完整地保存下来，其他部派的典籍除了在汉文译本中保存一部分外，基本上都已散佚。早期的梵文经典至今尚存的只有少数零散贝叶本或纸写本，全部三藏已难窥全貌。现存的《大藏经》，按文字的不同可分为汉文、藏文、蒙文、满文、西夏文、日文等版本，此外还有过契丹文《大藏经》的刻造，但尚未发现传世的刻本。

《大藏经》历来颇受佛教高僧大德及僧徒们关注。它不仅是僧徒学习和研究佛法的教材，还作为佛法的代表被无数信徒顶礼膜拜，也是文化研究者的必读、必藏之书，时至今日仍然焕发着智慧之光，给现代人以启迪和引导。

然而，一部《大藏经》包含几千部经，可谓卷帙浩繁而内容赡博，由于佛经文句艰涩，义理幽奥，术语独特且繁多，这又给阅读和使用带来了不少的困难。在这些经书中，我们为读者选取了其中最为精善者。例如被

修行者视为修心指南的《金刚经》，采用了后秦高僧鸠摩罗什的译本。其文字之优美，向来为历代文人爱重持诵。字数最少、内涵丰厚、流传广远的《心经》则采用了玄奘大师的译本与明代“四大高僧”之一的憨山大师的解说，务求为读者提供最为优秀的读物。禅宗的奠基之作《六祖坛经》，由六祖慧能说法，弟子法海集录。《六祖坛经》记录了六祖的法语，阐释了释迦“拈花正宗”，是历代禅子的必读之书。

汉传佛教典籍多以古汉语译就，这于今人的阅读无疑是一种障碍，因此我们特别推出了《大藏经精华》。此版并不是对经典原文进行简单的译注，而是经过近十年的调研、磨砺和升级，针对今人阅读以简约为美的古汉语时所遇到的困惑特别设计的注释方式，其中包括题解、注释、读音标注等多种形式。希望这些可以帮助读者更好地了解佛法，汲取佛法的智慧，使二千多年前佛陀的智慧之光照进现代人的生活。

此外，书中还配有清代以来流传甚广的《释迦如来应化事迹》。这套版画镌刻精美，人物表情和举止的描摹与塑造均一丝不苟，在清代人物版画中堪称上乘之作，也是佛教艺术中难得的精品。其中描绘了释迦如来诞生、出家、修行、成道、说法、涅槃的生平故事、未出生前的因缘及涅槃后佛法的传承，与图说组成了另外一组阅读线索，极大地丰富了本书的内容。

细品《大藏经精华》，流淌着一种人生大智慧，浅显流畅的文字、简洁独特的观点，将佛家的经典娓娓道来。学习佛法，感悟三千大千世界，修戒、定慧、明心见性，以智慧洞彻寰宇，从而使我们的人生通达无碍，流光溢彩。



【 目 录 】

金刚经

法会因由分第一	3
善现启请分第二	7
大乘正宗分第三	11
妙行无住分第四	17
如理实见分第五	23
正信希有分第六	27
无得无说分第七	33
依法出生分第八	37
一相无相分第九	41
庄严净土分第十	49
无为福胜分第十一	55
尊重正教分第十二	59
如法受持分第十三	63
离相寂灭分第十四	69
持经功德分第十五	85
能净业障分第十六	91
究竟无我分第十七	97
一体同观分第十八	107
法界通化分第十九	113
离色离相分第二十	115
非说所说分第二十一	117
无法可得分第二十二	121
净心行善分第二十三	125

金刚经

鸠摩罗什译





法会因由分第一

题解

这一段描述佛祖的日常活动，以及讲经说法前的准备工作，可以看出当年佛祖的生活起居和常人无异。释迦牟尼佛的目的是要传道授徒，把自己所觉悟到的真理传播给更多的人，让他们一起过上自由幸福的生活。所以，他没有把自己放在高高在上的位置，也不觉得应该得到更多的享受。

[原文]

如是我闻^①：一时^②，佛^③在舍卫国祇树给孤独园^④，与大比丘众^⑤千二百五十人俱^⑥。尔时，世尊食时^⑦，著衣持钵^⑧，人舍卫大城乞食^⑨。于其城中次第乞已^⑩，还至本处。饭食訖，收衣钵，洗足已，敷座而坐^⑪。

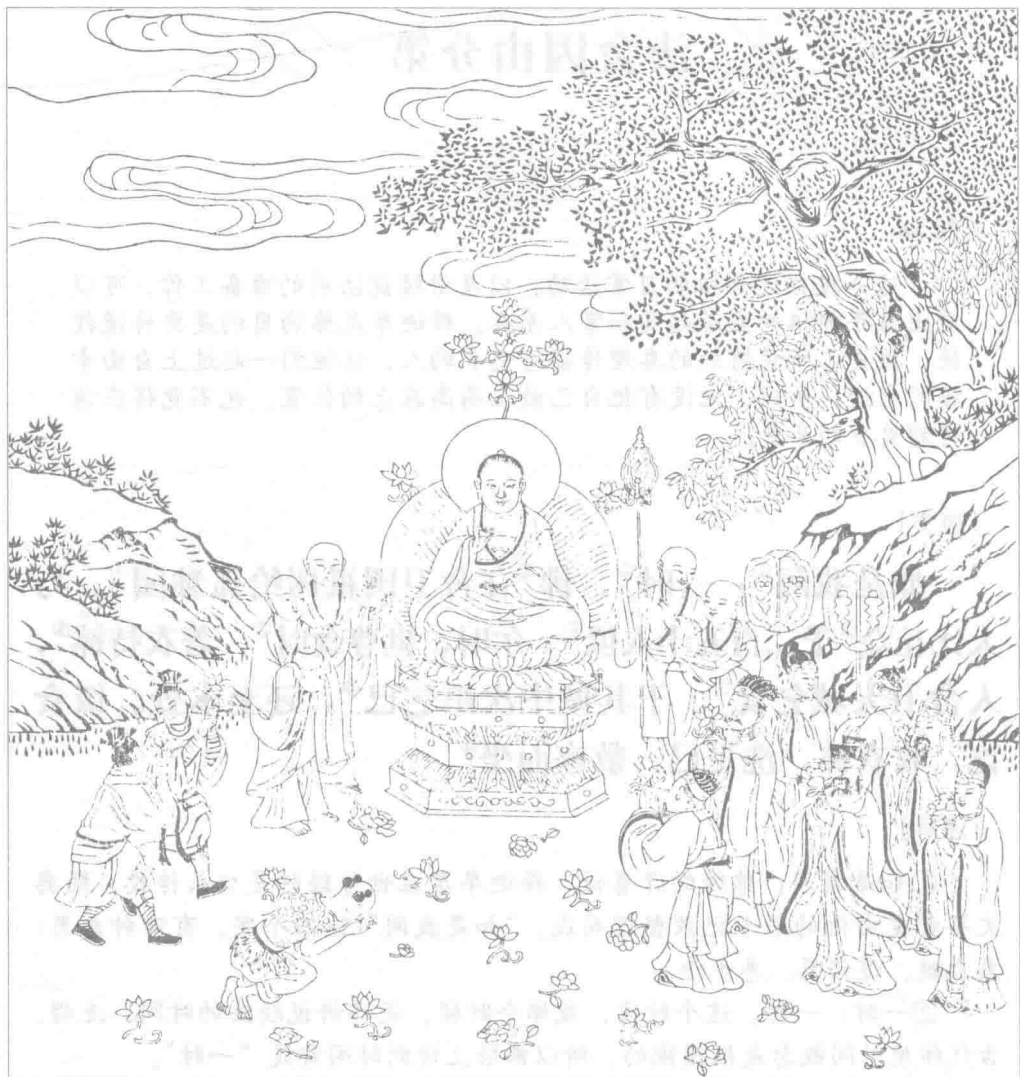
[注释]

①如是我闻：佛经的开卷语，释迦牟尼在世传经时是口头传授，经典文字都是由他的弟子记录整理而成。“如是我闻”这四个字，有四种意思：息众疑、遵佛嘱、息争论。

②一时：一时，这个时候，或那个时候，是佛讲说经法的时间，泛指，古代印度时间概念是很模糊的，所以佛经上讲到时间都是“一时”。

③佛：梵文音译，全称是“佛陀”，亦作“佛驮”“浮陀”。“佛”的意译为觉者、知者。佛的觉有三义：自觉（自己觉悟）、觉他（使他人也觉悟）、觉行圆满。这里的佛，指佛教创始人释迦牟尼。舍卫国，亦作“室罗伐”“罗伐悉底”，古印度王国名，是佛祖主要传教地区之一。

④祇树给孤独园：佛教传说，在舍卫国波斯匿城住着一位德高望重的大财主名须多达，他好行善德、乐于布施，经常接济孤独贫苦的人，所以人称“给孤独”。他先事外道，后崇拜佛祖释氏，经常邀请佛祖去讲经。佛祖游说传教，居无定处，他决定给佛祖盖一讲经堂。他寻到一理想地点，是舍卫国祇陀太子的花园，当时祇陀太子提出许多苛刻条件，并要求黄金铺地，他一一执行，终于感动了太子，两人合盖这个讲经堂，并用两个人



买花献佛

《因果经》言：在久远劫前，有灯照王太子名普光，辞别父母出家修行，成道后号燃灯佛。

有仙人善慧，以妙义折服五百名外道。外道对善慧仙人大大为恭敬，拜为弟子。

善慧仙人辞别外道后，便去莲花城拜谒燃灯佛，途中思量当以何物供养。恰巧遇一青衣女，手持七茎莲花，向王官缓行，善慧仙人急上前询问：“此花可卖？”少女答：“此花是要送入王官作供佛之备的。如你执意要买，须有条件。”善慧仙人只好应允，以五百银钱买下五茎莲花以供佛。青衣少女为其诚心所感，便将所余两朵莲花托仙人带去供佛。

拜见燃灯佛时，国王及诸大臣所献之名花皆飘落于地，唯善慧仙人所献五朵莲花停留在空中，化作宝盖，另两朵，驻佛左右。

此时燃灯佛便为善慧仙人授记：“你勤修佛法，将来必当成佛，号释迦牟尼。”



的名字命名此园为“祇树给孤独园”，并建筑精舍，作为释迦牟尼在舍卫国居住与说法的场所。此园与王舍城竹林精舍并称，为佛教最早的两大精舍。释迦牟尼在此讲经说法二十五年。

⑤大比丘众：大比丘就是大和尚，比丘是对出家受戒男僧人的通称，女弟子称比丘尼。众，很多。比丘，是梵文，有五个意思：一是乞士，上乞于法，下乞于民。二怖魔，即比丘受戒已为大丈夫，魔及眷属心生恐惧。三破恶，即破除烦恼。四出家人。五净持戒。

⑥千二百五十人俱：佛最初度迦叶三兄弟及舍利弗、目犍连五人，他们各有徒众，都先学外道，后皈依佛。他们各自的弟子，相合为一千二百五十人，成为佛的基本徒众，佛教专用名词称为“常随侍”，即常随侍佛祖左右，也称为“常随众”，不论哪部经典，只要提到这个数字，指的都是这些人。

⑦尔时，世尊食时：尔时，这时。世尊，指佛祖释迦牟尼，音译“薄伽梵”或“婆伽梵”。原为印度婆罗门教对长者的尊称，后为佛祖的专用称呼，对其他佛也可以这样称，意思是说佛为世间最受尊敬的人。食时，佛教名词，即正食之时，称“食时”，即日中食。

⑧著衣持钵：著衣，穿衣，指穿戴好袈裟。著衣，指着三衣。三衣，即法衣（也称袈裟），分为三种：一为僧伽梨衣，也称僧伽胝、僧伽致，意译为大衣。此衣是进王宫和出入城镇村落时穿用。二为郁多罗伽衣，也称优多罗僧、喏多啰僧伽，意译为上衣，为礼诵、听经律等时穿用。三为安陀会衣，也称安嘴娑娑、安怛娑沙，意译内衣、中宿衣，为日常作业就寝时穿用。此说著衣，因要去城里乞食，为庄严之行，当着僧伽梨衣，即大衣。意思说，佛祖威德庄严很注意律仪行为（佛教称为“四威仪”，即行、住、坐、卧四种仪则），起表率作用。持钵，拿起化斋用的钵子。钵，装饭的小盆。

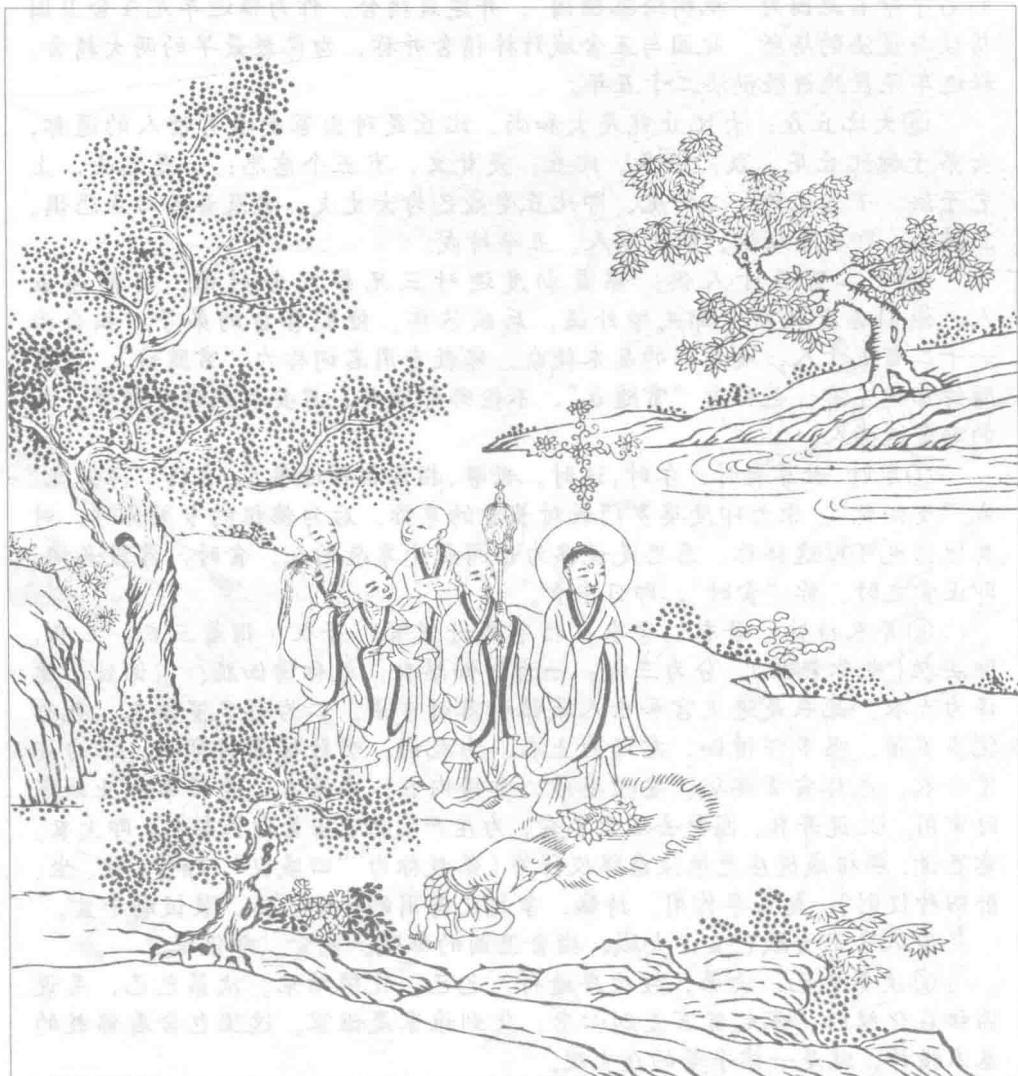
⑨入舍卫大城乞食：大城，指舍卫国的都城。乞食，即化缘。

⑩次第乞已：次第，按次序进行。乞已，化缘结束。次第乞已，是说佛祖在化缘时，不起贫富差别心念，化到谁家是谁家。这里包含着佛教的基本精神，就是一律平等的众生观。

⑪敷座而坐：铺好座位，按规矩坐好。

[译文]

我是听佛这样说的：当时，佛在舍卫国的祇树给孤独园，与一千二百五十位有修为的弟子，在一起讲经说法。那天，到了用斋的时候，佛穿好袈裟，手拿饭钵，像普通出家人一样，亲自到舍卫国的都城去化缘。进城后，不分贫富贵贱，挨家化缘，返回原地。用完斋，收好袈裟、饭钵，穿上普通服装，洗完脚，然后铺好座位，坐好，准备为弟子们讲授教义。



布发掩泥

《因果经》上言：一日，善慧得知燃灯佛即将从一段道路经过。他发现此路满是泥泞，心想，如来千福轮足是如何尊贵，怎么可以踏此浊湿之地？于是便脱下身上的鹿皮衣盖在地上，但皮衣仍不足以掩泥，于是他便全身躺于地面之上，将头发解开覆于泥地上，让佛从其身体上走过。

因之，佛为善慧授记说：“将来你必于五浊恶世中作佛，度化人世。”

善慧听此不胜欣喜，便求佛准许他出家为沙门。佛知其道念坚定，便说：“善来比丘！”于是善慧须发自落，袈裟着身，即成沙门。善慧比丘无比欢喜，于是合掌偈赞：

今见世间导，令我开慧眼，为说清净法，去离一切著。

今遇天人尊，令我得无生，愿将来获果，亦如两足尊。



善现启请分第二

题解

心在修道中的地位非常重要,《金刚经》即从心开始讲解法理。

佛祖有心,所以才用心地去想念、爱护诸位菩萨和众生,才会耐心地教导天下人,让人们觉悟真理,悟透人生。诸位菩萨与众生也有心,他们明白了佛所讲的真理,而且也发下誓来要拥有那无上正等正觉的菩提心。菩提即是觉悟,只有降伏了凡夫心,才能够得到这觉悟心。人皆有心,就看你怎么对待自己的这颗心了。从中便有了佛与菩萨和众生的区别,可见区别这三者的根本原因在于我们对待心的方法。

[原文]

时,长老须菩提^①,在大众中,即从座起,偏袒右肩,右膝著地,合掌恭敬而白佛言^②:“希有^③世尊!如来善护念诸菩萨^④,善付嘱诸菩萨。世尊!善男子、善女人^⑤,发阿耨多罗三藐三菩提心^⑥,云何应住^⑦?云何降伏其心?”佛言:“善哉,善哉!须菩提!如汝所说,如来善护念诸菩萨^⑧,善付嘱诸菩萨。汝今谛听,当为汝说。善男子、善女人发阿耨多罗三藐三菩提心,应如是住^⑨,如是降伏其心。”“唯然,世尊!愿乐欲闻。”

[注释]

①须菩提:释迦牟尼的十大弟子之一,解空第一,意译为“善现”“善见”“善吉”“空生”。唯善唯吉,能解空法,空性出生万法,故名“空生”。因能利人利物,随缘而现空性,故称“善见”。万行吉祥,故称“善吉”。

②右膝著地,合掌恭敬而白佛言:右膝著地,表示三业摧伏已净。另一说因为右为正道,左为邪道,表示以正去邪,故右膝着地。“合掌”,表示心合于道,道合于心。“白”,即启,或启请。著,着。

③希有:佛教名词,世间少有,表示对老师释迦牟尼的仰重和珍视。